

Art.-Nr. / Item No.: **MSS.04.657.10001**

Revision: **02** · Datum / Date: **03 - 2017**

Motorschutz

Engine Guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellerrangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden! Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf unebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!

ACHTUNG: Motorradauspuffrohre haben oft große geometrische Toleranzen. Stellen Sie sicher, dass in den betroffenen Bereichen ausreichend Abstand zwischen allen Teilen besteht!

ENGLISH - Thank you for choosing this quality product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product requires good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Ground clearance can be reduced by this product! Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!

ATTENTION: All motorcycle exhaust pipes have large geometric tolerances. Make sure to double-check all part clearances in the affected areas!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



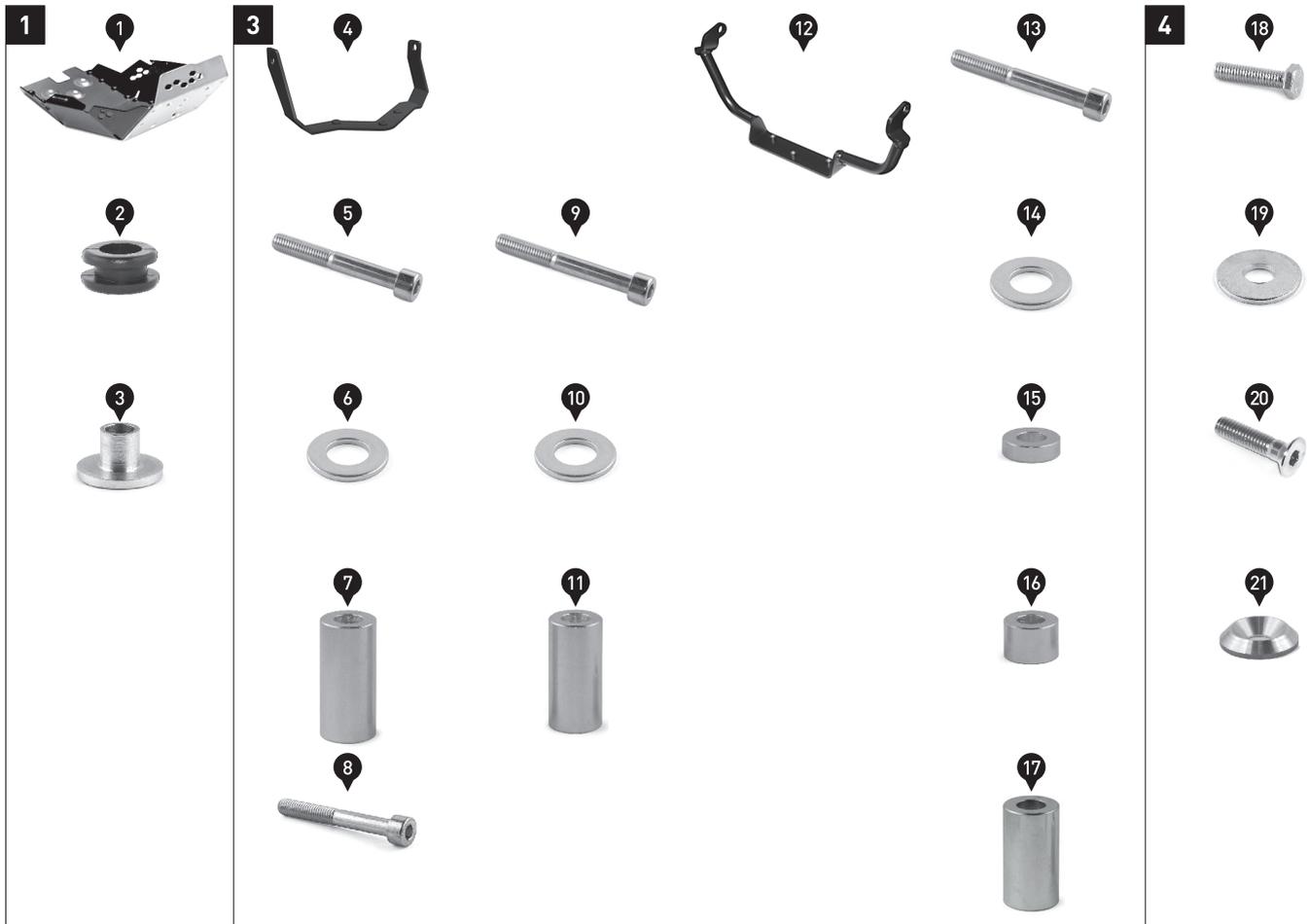
SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

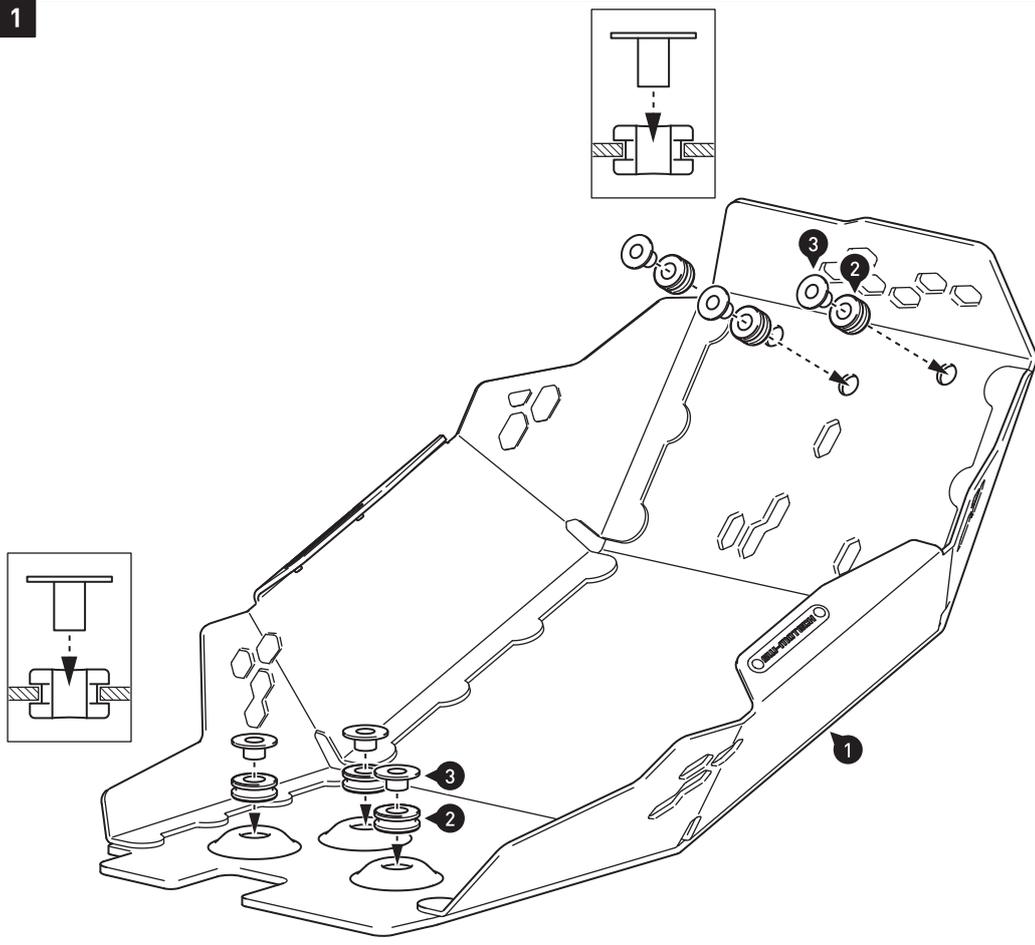
STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt / Step | Nr. / No. | Art.-Nr. / Bezeichnung / Item No. / Description | Artikel | Part | Anzahl * / Quantity ** | N-m | |
|----------------|-----------|---|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|-------|-----|
| 1 | [1] | MSS.04.657.900 | Motorschutz | Engine Guard | 1 / 1 | | |
| | [2] | GT.0120.0100.0088.0040 | Gummitülle | Rubber Grommet | 6 / 6 | | |
| | [3] | MSS.06.371.004 | Bundbuchse | Flanged Spacer | 6 / 6 | | |
| 3 | [4] | MSS.04.657.011 | Anbaublech | Mounting Bracket | 1 / 1 | | |
| | [5] | M10 x 75; DIN 912 | Innensechskantschraube (rechte Seite) | Hexagon Socket Screw (right side) | 1 / 1 | 45 | |
| | [6] | d 10,5; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 4 | | |
| | [7] | 20 / 10,5 / 44 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | | |
| | [8] | M10 x 65; DIN 912 | Innensechskantschraube (rechte Seite) | Hexagon Socket Screw (right side) | 1 / 1 | 45 | |
| | [9] | M10 x 80; DIN 912 | Innensechskantschraube (linke Seite) | Hexagon Socket Screw (left side) | 1 / 3 | 45 | |
| | [10] | d 10,5; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 1 / 4 | | |
| | [11] | 20 / 10,5 / 42 | Distanzbuchse | Spacer | 1 / 1 | | |
| | [12] | MSS.04.657.910 | Montagebügel | Mounting Bar | 1 / 1 | | |
| | [13] | M10 x 80; DIN 912 | Innensechskantschraube | Hexagon Socket Screw | 2 / 3 | 45 | |
| | [14] | d 10,5; DIN 125 | Unterlegscheibe | Washer | 2 / 4 | | |
| | [15] | 20 / 10,5 / 5 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 2 | | |
| | [16] | 20 / 10,5 / 14 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 2 | | |
| | [17] | 20 / 10,5 / 35 | Distanzbuchse | Spacer | 2 / 2 | | |
| | 4 | [18] | M6 x 25; DIN 933 | Sechskantschraube | Hexagon Screw | 3 / 3 | 9,6 |
| | | [19] | d 6,4; DIN 9021 | Unterlegscheibe | Washer | 3 / 3 | |
| | | [20] | M6 x 25; DIN 7991 | Senkkopfschraube | Countersunk Screw | 3 / 3 | 7 |
| [21] | | d 6,4 | Senkscheibe | Countersunk Washer | 3 / 3 | | |

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



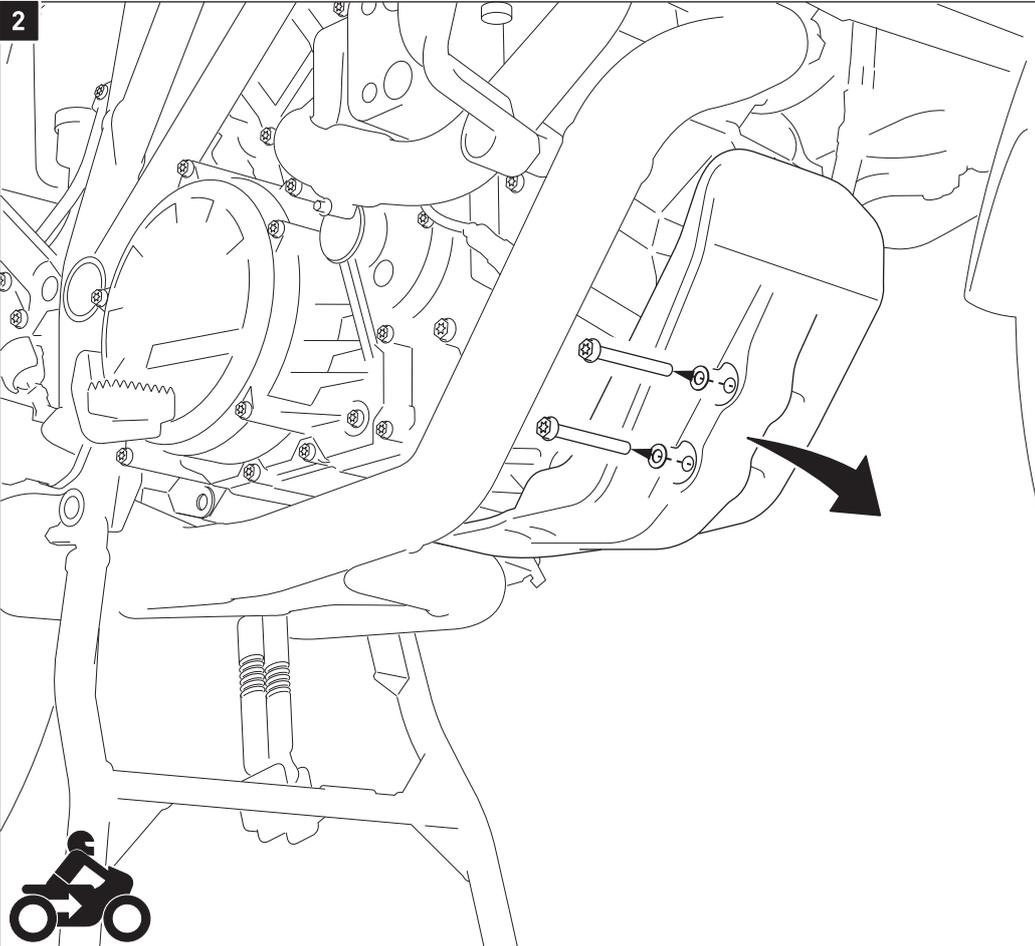
1



Setzen Sie die Gummitüllen (2) in die Öffnungen des Motorschutzes (1) ein, wie in der Zeichnung gezeigt. Drücken Sie anschließend die Bundbuchsen (3) in die Öffnungen der Gummitüllen (2).

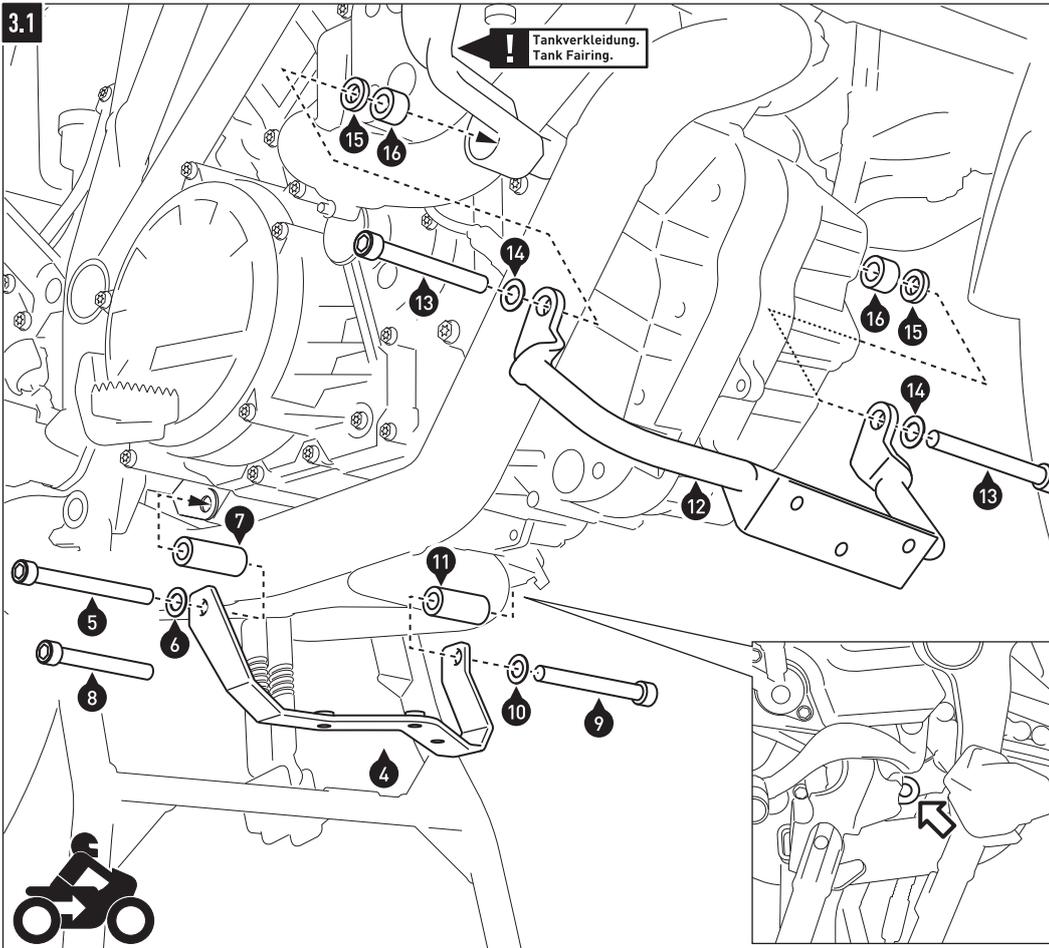
Insert the rubber grommets (2) into the openings of the engine guard (1), as shown in the drawing. Then press the flanged spacers (3) into the openings of the rubber grommets (2).

2



Lösen Sie die gezeigten Schrauben und entfernen Sie den originalen Unterbodenschutz vom Fahrzeug.

Remove the shown screws, then remove the original skid plate.



Schritt 2.1: Montage mit den originalen Tankverkleidungen.
Entfernen Sie beidseitig die unteren Schrauben der Tankverkleidungen.

Verschrauben Sie das Anbaublech (4) und den Montagebügel (12) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Falls sich bei Ihrem Fahrzeugmodell Schraube (5) nicht vollständig einschrauben lässt, verwenden Sie bitte Schraube (8) an deren Stelle!

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Step 2.1: Mounting with the original tank fairings.

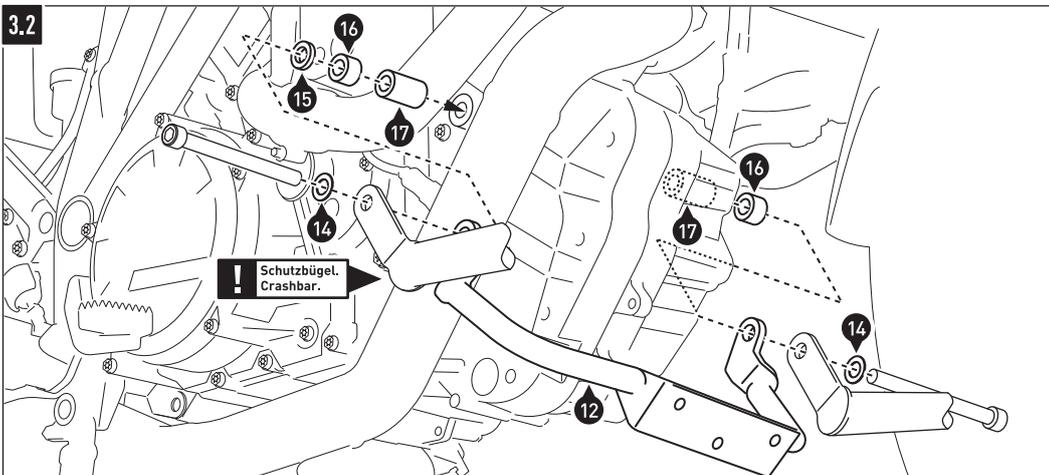
Remove the lower screws of the tank fairings.

Attach the mounting bracket (4) and the mounting bar (12) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: If screw (5) cannot be completely inserted into your vehicle model, please use screw (8) instead!

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.



Schritt 3.2: Montage mit dem SW-MOTECH Schutzbügel.

Wenn Sie den Motorschutz mit dem SW-MOTECH Schutzbügel montieren wollen, entfallen die Schrauben (13). Verwenden Sie an deren Stelle die Schrauben des Schutzbügels.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

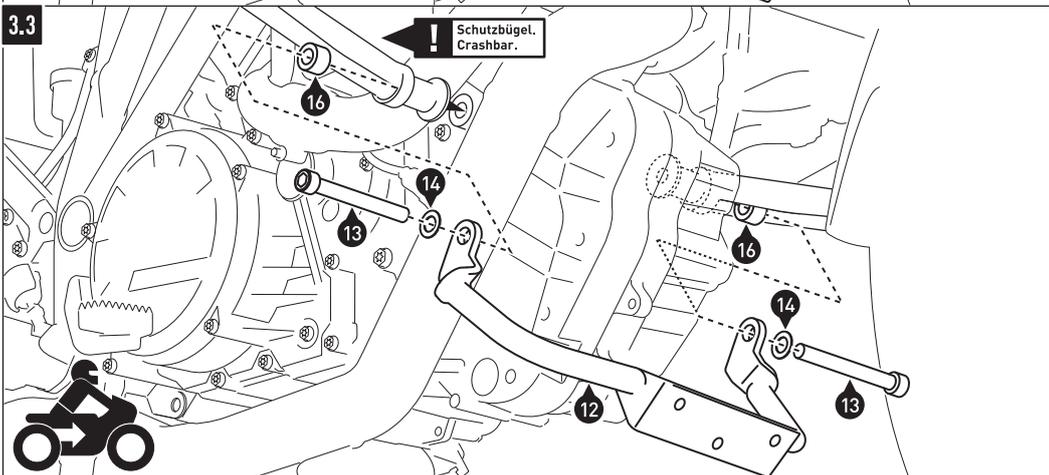
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Schritt 3.3: Montage mit dem KTM-Schutzbügel.

Wenn Sie den Motorschutz mit dem KTM-Schutzbügel montieren wollen, verwenden Sie die in der Zeichnung gezeigten Teile.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.



Step 3.2: Mounting with the SW-MOTECH crashbar.

The screws (13) are not needed with the SW-MOTECH crashbar. Use instead the screws included with the crashbar.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

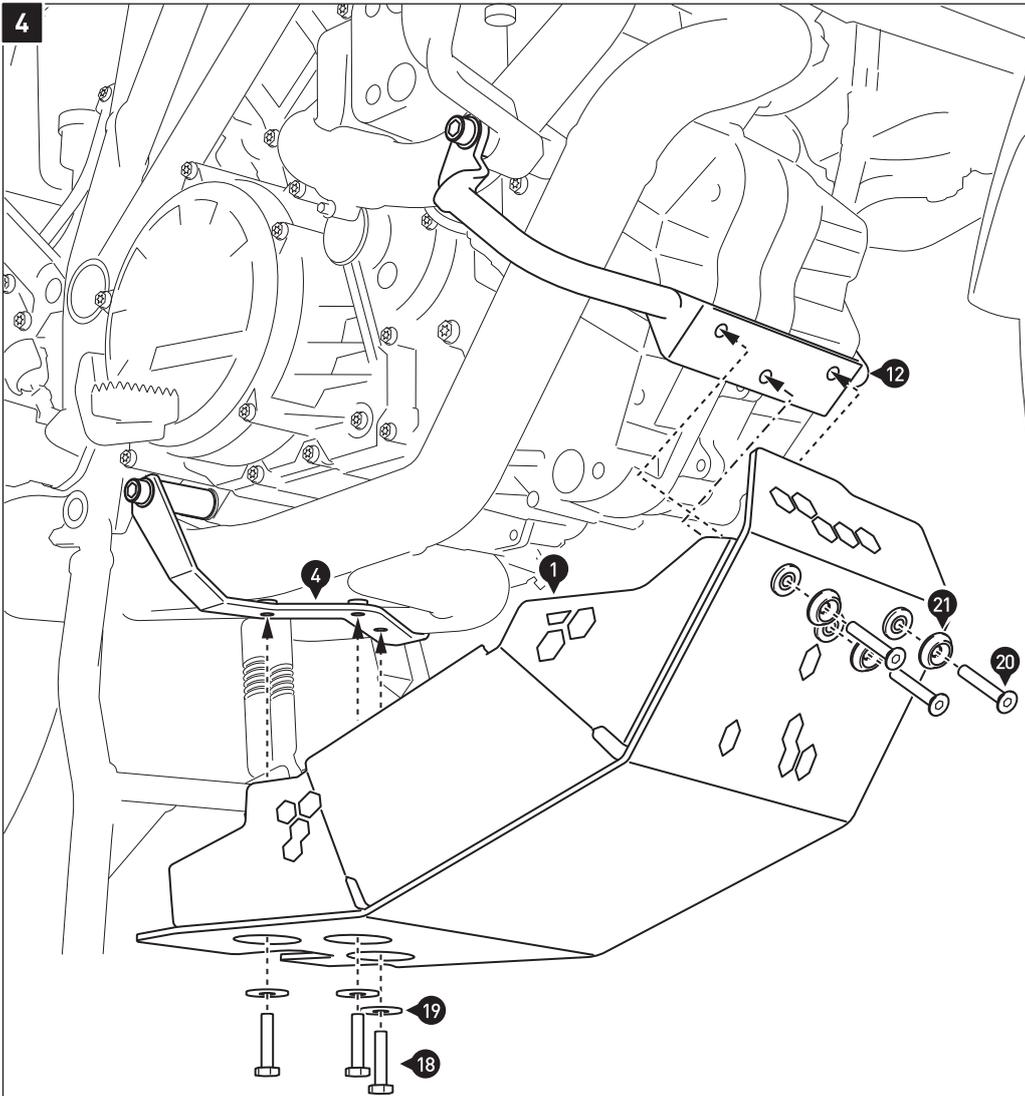
Do not fully tighten the screws yet.

Step 3.3: Mounting with the KTM crashbar.

Use the parts shown in the drawing, if you want to mount the engine guard with the KTM crashbar.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.



Verschrauben Sie den Motorschutz (1) an dem Anbaublech (4) und dem Montagebügel (12), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Wenn die Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the engine guard (1) to the mounting bracket (4) and the mounting bar (12), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

Once the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified in the parts list.

